

## Serviceafstandsbediening QuickSet plus

Art. Nr. 907 0 532



<b>D</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>2</b>
<b>F</b>	<b>Notice d'utilisation</b>	<b>18</b>
<b>GB</b>	<b>Installation manual</b>	<b>34</b>
<b>E</b>	<b>Manual de instrucciones</b>	<b>50</b>
<b>I</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>66</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruikershandleiding</b>	<b>82</b>

## **Inhoudsopgave**

1. Gebruik . . . . .	83
2. Werking en kenmerken . . . . .	84
3. Bediening . . . . .	85
4. Reactie van de melder . . . . .	91
5. Update . . . . .	92
6. Technische gegevens . . . . .	93
7. Garantieverklaring . . . . .	94
8. Verhelpen van storingen . . . . .	95
9. Hulptabel voor instellingen met QuickSet plus . . . . .	95, 98

U hebt gekozen voor een apparaat van de firma Theben HTS. Wij danken u voor uw vertrouwen.

## 1. Gebruik

Lees de gebruikshandleiding en maak u vertrouwd met de diverse functies.

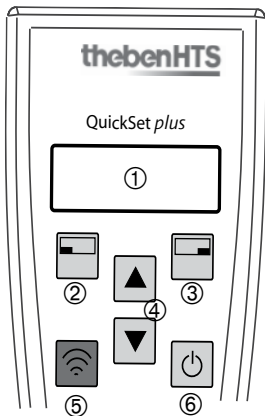
De afstandsbediening dient uitsluitend voor de toepassing die contractueel is afgesproken tussen de fabrikant en de gebruiker. Een ander of verdergaand gebruik geldt als onbedoeld. Voor daaruit voortvloeiende schade is de fabrikant niet aansprakelijk.

## 2. Werking en kenmerken

- Infraroodafstandsbediening voor de inbedrijfstelling van Theben HTS aanwezigheidsmelders
- Snelle aanpassing aan gewijzigde gebruiksomstandigheden zonder demontage van de melder
- Verzenden van afzonderlijke instelwaarden of gehele waardepakketten naar de melder
- Opslaan en oproepen van waardepakketten

### 2.1 Bedieningselementen

- ① Display
- ② Keuzeknop links
- ③ Keuzeknop rechts
- ④ Bladeren door het menu „up/down“, wijzigen van de instelwaarden
- ⑤ Gegevens naar de melder zenden
- ⑥ In-/uitschakelen van de afstandsbediening



### 3. Bediening

Richt QuickSet plus tijdens de bediening op de melder aan het plafond.

#### 3.1 Keuze van het type melder

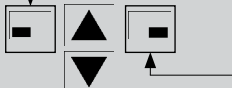
De afstandsbediening moet op het juiste type melder worden ingesteld.

NL

Modelkeuze  
compact office  
zenden | wijzigen

Ga naar het menu „Modelkeuze“. In dit voorbeeld het model de melder compact office.

Het gekozen model wordt naar de melder gezonden.

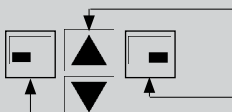


Een ander model kiezen.

Modelkeuze  
*comp. off. DIM*  
OK | terug

Het momenteel gekozen model knippert en kan met de pijltjestoetsen worden gewijzigd.

Met behulp van de pijltjestoetsen het gewenste model instellen.



Wijzigingen afwijzen, terug naar het eerder ingestelde model.

Het gewenste model kiezen.

Als het juiste model is gekozen, knippert de LED van de melder gedurende 2 seconden. Als een verkeerd model is gekozen, gaat de LED kort en eenmalig branden.

## 3.2 Instelwaarden aanpassen en zenden

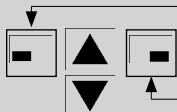
Afzonderlijke instelwaarden kunnen worden aangepast, de overige instelwaarden in de melder blijven daarbij ongewijzigd.

|||||||

Lichtst. 4.0

zenden | wijzigen

Voorbeeld: Ga naar het menu „Lichtst.“. Momenteel is een waarde van 4.0 opgeslagen.



De huidige waarde 4.0 wordt naar de melder gezonden.

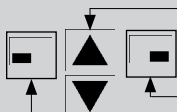
Waarde 4.0 is te licht of te donker. Andere waarde kiezen.

|||||||

Lichtst. 5.0

OK | terug

Het momenteel gekozen model knippert en kan met de pijltjestoetsen worden gewijzigd.



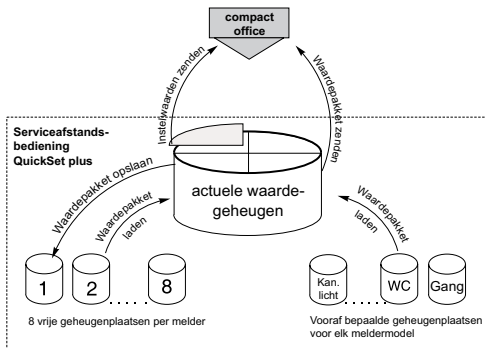
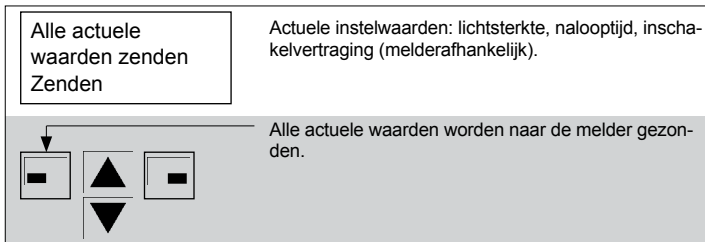
Met de pijltjestoetsen wordt de gewenste waarde ingesteld.

Wijzigingen afwijzen, terug naar de eerder ingestelde waarde.

Nieuwe waarde kiezen; waarde kan nu worden gezonden.

### 3.3 Waardepakket zenden

Een volledig waardepakket met alle instelwaarden van de melder bevindt zich in het actuele waardegeheugen van de afstandsbediening.

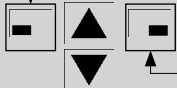


### 3.4 Vooraf gedefinieerd waardepakket laden

Voor de allereerste inbedrijfstelling raden wij u aan de vooraf gedefinieerde waardepakketten te gebruiken (zie pagina 98-109). „Kantoor licht“ geldt voor een kantoor waar veel licht nodig is.

Waarden laden  
Kantoor  
OK | wijzigen

Opgeslagen instellingen moeten worden geladen.

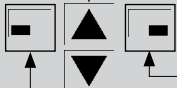


De in de fabriek voorgeprogrammeerde instellingen „Kantoor“ worden geladen.

Andere opgeslagen instellingen moeten worden geladen.

Waarden laden  
*Kantoor licht*  
OK | terug

De momenteel gekozen instelling knippert en kan met de pijltjestoetsen worden gewijzigd.



Met de pijltjestoetsen wordt het gewenste waardepakket gekozen.

Wijzigingen afwijzen, terug naar de eerder ingestelde waarden.

Nieuwe instellingen laden, instelwaarden voor „Kantoor licht“ kunnen nu worden gezonden.



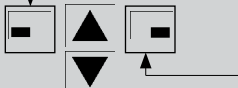
## 3.5 Opslaan van een waardepakket

De actuele waarden kunnen als waardepakket in de afstandsbediening worden opgeslagen. Per model staan 8 vrije geheugenplaatsen ter beschikking.

NL

Waarden opslaan  
Ruimte 1  
OK | wijzigen

Actuele instellingen moeten permanent in QuickSet plus worden opgeslagen.

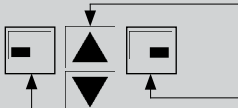


De instellingen worden onder „Ruimte 1“ opgeslagen.

De actuele instellingen onder een andere naam opslaan.

Waarden opslaan  
Ruimte 2  
OK | terug

De momenteel gekozen opslagplaats knippert en kan met de pijltjestoetsen worden gewijzigd.



Met de pijltjestoetsen wordt de gewenste opslagplaats ingesteld.

Wijzigingen afwijzen, terug naar de eerder ingestelde opslagplaats.

De instellingen worden onder „Ruimte 2“ opgeslagen.

## 3.6 Opties

### Reset

De melder start opnieuw. De instelwaarden blijven behouden.

### Test AAN/UIT

De aanwezigheidsmelder schakelt over op de testmodus. Om de testmodus af te sluiten, moet „Test AAN/UIT“ opnieuw worden gezonden. De melder voert een reset uit. Na 10 min. wordt de testmodus automatisch beëindigd. Nadere informatie vindt u in de gebruikshandleiding van de aanwezigheidsmelder.

### Licht schakelen

De schakeluitgang Licht kan worden in- en uitgeschakeld.

### Achtergrondverlichting

Om de display beter zichtbaar te maken, kan de achtergrondverlichting worden ingeschakeld. Let op: dit verkort levensduur van de batterij!

### Taalkeuze

De beschikbare talen zijn Duits, Frans, Engels, Spaans, Italiaans, Nederlands, Zweeds en Noors.

### Versie

Geeft de softwareversie van QuickSet plus aan. De softwareversie verschijnt ook gedurende 2 seconden bij het inschakelen van het apparaat.

## 4. Reactie van de melder

Nadere informatie vindt u in de gebruikershandleiding van de aanwezigheidsmelder.

### 4.1 Ontvangst van een waarde/opdracht

De ontvangst van een geldige waarde of een opdracht wordt door de melder bevestigd doordat de LED gedurende 2 seconden knippert.

### 4.2 Ontvangst van nieuwe instelwaarden

- het contact „Licht“ reageert onvertraagd op lichtsterkte (ter controle van de lichtsterkteschakelwaarde)
- bij te weinig lichtsterkte wordt het licht ingeschakeld (LED AAN), bij voldoende lichtsterkte wordt het licht uitgeschakeld (LED UIT)
- het licht wordt volautomatisch geschakeld (niet halfautomatisch)

### 4.3 Ter plaatse instellen van de potentiometers



Door het wijzigen van een potentiometerwaarde op de aanwezigheidsmelder worden alle potentiometerinstellingen overgenomen. Alle met QuickSet plus geprogrammeerde waarden gaan verloren!

### 4.4 Stroomuitval

Alle actuele instelwaarden blijven behouden, onafhankelijk of deze eerder met de afstandsbediening of rechtstreeks op het apparaat werden ingesteld.

## 4.5 Bijzondere situatie: KNX-aanwezigheidsmelder

De parameters van KNX-aanwezigheidsmelders kunnen uitsluitend met de KNX programmeersoftware ETS (Engineering Tool Software) worden ingesteld. Bij op afstand bedienbare KNX-aanwezigheidsmelders heeft QuickSet plus de volgende functies:

- Test, Reset
- Instellen van de programmeermodus. De LED aan de voorkant geeft aan of de melder zich in de programmeermodus bevindt.
- Hulpmiddel voor het bepalen van de lichtsterkte, de parameters worden met de KNX-programmeersoftware ETS ingesteld. Raadpleeg daarvoor de gebruikershandleiding van de aanwezigheidsmelder.
- Vraag aan de melder of het een Master is. Een Master beantwoordt de vraag door knippen van zijn LED.
- Vraag aan de melder of het een Slave is. Een Slave beantwoordt de vraag door knippen van zijn LED.

## 5. Update

QuickSet plus is reeds voorbereid op het gebruik van toekomstige modellen Theben HTS aanwezigheidsmelders. Neem daarvoor contact op met Theben HTS resp. de bevoegde Theben HTS-vestiging.

## 6. Technische gegevens

Serviceafstandsbediening	QuickSet plus
Voedingsspanning Batterijen	9V 1x type PP3 / 6F22
Verzendingstype	infrarood
Reikwijdte	ca. 4m (compact) ca. 4m (PräsenzLight) ca. 8m (ECO-IR)
Reflectiehoek	± 15°
Afmetingen	140x62x30mm
Temperatuurbereik	0 °C t/m 50 °C
Kleur	Zwart
Artikelnummer	907 0 532

NL

### 6.1 Compatibiliteit (softwareversie 3.03)

QuickSet plus is geschikt voor de volgende Theben HTS aanwezigheidsmelders:

- PresenceLight 180
- PresenceLight 360
- compact office
- compact office DIM
- compact office 24V
- compact office 24V Lux
- compact office EIB
- compact passage
- compact passage 24V
- compact passage KNX
- ECO-IR 360C NT
- ECO-IR DUAL-C NT

## 7. Garantieverklaring

Theben HTS producten zijn met de grootste zorgvuldigheid en met de modernste technieken geproduceerd en hebben een kwaliteitstest doorstaan. Theben HTS garandeert daarom de goede werking bij deskundig gebruik. Als er desondanks gebreken ontstaan, geeft Theben HTS garantie volgens de algemene voorwaarden:

Let er met name op

- dat de garantietermijn 24 maanden vanaf productiedatum bedraagt.
- dat de garantie vervalt als u of derden wijzigingen of reparaties aan de apparaten uitvoeren.

Wij verbinden ons ertoe alle delen van het geleverde product die aantoonbaar vanwege slecht materiaal, foutieve constructie of gebrekkige uitvoering tot aan het einde van de garantieperiode beschadigd of onbruikbaar worden, zo snel mogelijk te repareren of te vervangen.

### Insturen

Als het apparaat onder de garantie valt, stuur het dan samen met het afleveringsbewijs en een korte beschrijving van de fout c.q. storing naar uw installateur.

### Industriële eigendomsrechten

Het concept alsmede de hard- en software van deze apparaten zijn auteursrechtelijk beschermd.

## 8. Verhelpen van storingen

Storing	Oorzaak
Afstandsbediening kan niet worden ingeschakeld resp. display gaat uit bij het zenden.	Batterij vervangen
LED in de melder reageert niet op zenden	Afstandsbediening bij het zenden nauwkeuriger op de melder richten; afstand tot de melder te groot; modelkeuze in de afstandsbediening controleren; melder kan niet met een afstandsbediening worden bediend
Achtergrondverlichting wordt automatisch uitgeschakeld.	Batterij vervangen. Opmerking: houdt bij het gebruik van de achtergrondverlichting altijd een batterij op voorraad!

NL

## 9. Hulptabel voor instellingen met QuickSet plus

Noteer de gebruikte instellingen in de hulptabel op pagina 98 t/m 109.

### CE-Conformiteitsverklaring

Het product voldoet aan de eisen van de EMC-Richtlijn 2004/108/EG.



Technische wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

## **Theben AG**

Hohenbergstrasse 32, DE-72401 Haigerloch

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 0

Fax +49 (0) 74 74 692 - 150

## **Hotline**

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 369

Fax +49 (0) 74 74 692 - 207

hotline@theben.de

Zwitzerland

## **Theben HTS AG**

Im Langhag 11, CH - 8307 Effretikon

Tel. +41 (0)52 355 17 00

Fax +41 (0)52 355 17 01

www.theben-hts.ch

Die Kontaktadressen für weitere Länder finden Sie auf [www.theben.de](http://www.theben.de)

Veuillez consulter les adresses pour des pays supplémentaires sur [www.theben.de](http://www.theben.de)

Please find the contact addresses for additional countries on [www.theben.de](http://www.theben.de)


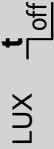

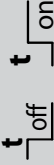
Las direcciones de contacto de otros países las encontrará en [www.theben.de](http://www.theben.de)

Gli indirizzi per ulteriori paesi sono disponibili su [www.theben.de](http://www.theben.de)





De contactadressen voor andere landen vindt u op [www.theben.de](http://www.theben.de)






<b>Meldertyp</b> <b>Modèle</b> <b>Type</b>	<input type="checkbox"/> compact office <input type="checkbox"/> compact office 24V <input type="checkbox"/> ECO-IR 360C NT	<input checked="" type="radio"/> (D) <input checked="" type="radio"/> (F) <input checked="" type="radio"/> (GB)	<input checked="" type="radio"/> (E) <input checked="" type="radio"/> (I) <input checked="" type="radio"/> (NL)		
Objekt Objet Object		Objeto Oggetto Object			
Inbetriebnahme Installation Installation		Instalación Installazione Inbedrijfstelling			
<b>Werte</b> <b>Valeurs</b> <b>Values</b>	<b>A</b>  LUX 	<b>B</b>  	<b>Valore</b> <b>Valori</b> <b>Waarden</b>		
vordéfiniert / prédefinié / predefined	4.0	15min.	15min.	0sec.	Oficina Ufficio Kantoor
	5.0	15min.	15min.	0sec.	Oficina claro Ufficio chiaro Kantoor licht
	3.0	15min.	15min.	0sec.	Oficina loro Ufficio scuro Kant. donker
	3.0	10min.	10min.	0sec.	Pasillo Corridoio Gang
WC Toilette Restroom	on	10min.	10min.	1min.	WC WC WC
predefinié / predefined / vooraf gedef.					







Werte Valeurs Values	LUX	t <sub>off</sub>	t <sub>off</sub>	t <sub>on</sub>	Valores Valori Waarden	Usuario / Urente / Gebruiker
Raum 1 Pièce 1 Room 1					Sala 1 Stanza 1 Ruimte 1	
Raum 2 Pièce 2 Room 2					Sala 2 Stanza 2 Ruimte 2	
Raum 3 Pièce 3 Room 3					Sala 3 Stanza 3 Ruimte 3	
Raum 4 Pièce 4 Room 4					Sala 4 Stanza 4 Ruimte 4	
Raum 5 Pièce 5 Room 5					Sala 5 Stanza 5 Ruimte 5	
Raum 6 Pièce 6 Room 6					Sala 6 Stanza 6 Ruimte 6	
Raum 7 Pièce 7 Room 7					Sala 7 Stanza 7 Ruimte 7	
Raum 8 Pièce 8 Room 8					Sala 8 Stanza 8 Ruimte 8	

<b>Meldertyp</b> <b>Modèle</b> <b>Type</b>	<input type="checkbox"/> compact passage <input type="checkbox"/> compact passage 24V	<b>Modelo</b> <b>Modello</b> <b>Type melder</b>
<b>Objekt</b> <b>Objet</b> <b>Object</b>		<b>Objeto</b> <b>Oggetto</b> <b>Object</b>
<b>Inbetriebnahme</b> <b>Installation</b> <b>Installation</b>		<b>Instalación</b> <b>Installazione</b> <b>Inbedrijfstelling</b>
<b>Werte</b> <b>Valeurs</b> <b>Values</b>	<b>A</b>  <b>LUX</b>	<b>Valore</b> <b>Valori</b> <b>Waarden</b>
Korridor Corridor Passage	 3.0 10min.	Pasillo Corridoio Gang
Korridor hell Corridor clair Passage clear	 4.0 10min.	Pasillo claro Corridoio chiaro Gang licht
Korridor dunkel Corridor sombre Passage dark	 2.0 10min.	Pasillo loro Corridoio scuro Gang donker
vordefiniert / prédefinié / predefined		predefinito / predefinit / vooraf gedef.



Werte Valeurs Values	LUX			t <sub>off</sub>	t <sub>off</sub>	t <sub>on</sub>	Valores Valori Waarden
	t <sub>off</sub>	t <sub>off</sub>	t <sub>off</sub>				
Raum 1 Pièce 1 Room 1							Sala 1 Stanza 1 Ruimte 1
Raum 2 Pièce 2 Room 2							Sala 2 Stanza 2 Ruimte 2
Raum 3 Pièce 3 Room 3							Sala 3 Stanza 3 Ruimte 3
Raum 4 Pièce 4 Room 4							Sala 4 Stanza 4 Ruimte 4
Raum 5 Pièce 5 Room 5							Sala 5 Stanza 5 Ruimte 5
Raum 6 Pièce 6 Room 6							Sala 6 Stanza 6 Ruimte 6
Raum 7 Pièce 7 Room 7							Sala 7 Stanza 7 Ruimte 7
Raum 8 Pièce 8 Room 8							Sala 8 Stanza 8 Ruimte 8
Benutzer / Utilisateur / User							
Usuario / Urente / Gebruiker							

<b>Meldertyp</b> <b>Modèle</b> <b>Type</b>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>PräsenzLight 180</b> <b>PräsenzLight 360</b>	<b>Modelo</b> <b>Modello</b> <b>Type melder</b>
Objekt Objet Object		Objeto Oggetto Object
Inbetriebnahme Installation Installation		Instalación Installazione Inbedrijfstelling
<b>Werte</b> <b>Valeurs</b> <b>Values</b>	<b>A</b>  <b>LUX</b> $t_{off}$	<b>Valores</b> <b>Valori</b> <b>Waarden</b>
vordefiniert / prédéfinie / predefined	Standardraum Pièce standard Standard room  Korridor Corridor Passage  WC Toilette Restroom  Nasszone Pièce humide Wet room	Sala estándar Stanza standard Standaardruimte  Pasillo Corridoio Gang  WC WC WC  Zonas húmedas Zona umida Natte zone
	4.0  3.0  ON  3.0	15min.  10min.  10min.  15min.
	preddefinido / preddefiniti / vooraf gedef.	



Werte Valeurs Values	LUX	t └─┬ off	Valores Valori Waarden
Raum 1 Pièce 1 Room 1			Sala 1 Stanza 1 Ruimte 1
Raum 2 Pièce 2 Room 2			Sala 2 Stanza 2 Ruimte 2
Raum 3 Pièce 3 Room 3			Sala 3 Stanza 3 Ruimte 3
Raum 4 Pièce 4 Room 4			Sala 4 Stanza 4 Ruimte 4
Raum 5 Pièce 5 Room 5			Sala 5 Stanza 5 Ruimte 5
Raum 6 Pièce 6 Room 6			Sala 6 Stanza 6 Ruimte 6
Raum 7 Pièce 7 Room 7			Sala 7 Stanza 7 Ruimte 7
Raum 8 Pièce 8 Room 8			Sala 8 Stanza 8 Ruimte 8
Benutzer / Utilisateur / User			
Usuario / Uteute / Gebruiker			

<b>Meldertyp</b> <b>Modèle</b> <b>Type</b>	<input type="checkbox"/> compact office DIM	<b>Modelo</b> <b>Modello</b> <b>Type melder</b>
(D) (F) (GB)		(E) (I) (NL)
<b>Objekt</b> <b>Objet</b> <b>Object</b>		<b>Objeto</b> <b>Oggetto</b> <b>Object</b>
<b>Inbetriebnahme</b> <b>Installation</b> <b>Installation</b>		<b>Instalación</b> <b>Installazione</b> <b>Inbedrijfstelling</b>
<b>Werte</b> <b>Valeurs</b> <b>Values</b>	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">   <b>A</b> </div> <div style="text-align: center;">   <b>t</b> </div> <div style="text-align: center;">   <b>off</b> </div> </div>	<b>Valores</b> <b>Valori</b> <b>Waarden</b>
vordéfiniert / prédéfinie / predefined	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;"> <b>LUX</b> </div> <div style="text-align: center;">   <b>A</b> </div> <div style="text-align: center;">   <b>t</b> </div> <div style="text-align: center;">   <b>off</b> </div> </div>	<b>predefinito / predefined / vooraf gedef.</b>
Büro Bureau Office	4.0  15min.	0sec.
Büro hell Bureau clair Office clear	5.0  15min.	15min.
Büro dunkel Bureau sombre Office dark	3.0  15min.	0sec.
Korridor Corridor Passage	3.0  10min.	0sec.





Werte Valeurs Values	LUX			Valores Valori Waarden
				Usuario / Urente / Gebruiker
Raum 1 Pièce 1 Room 1				Sala 1 Stanza 1 Ruimte 1
Raum 2 Pièce 2 Room 2				Sala 2 Stanza 2 Ruimte 2
Raum 3 Pièce 3 Room 3				Sala 3 Stanza 3 Ruimte 3
Raum 4 Pièce 4 Room 4				Sala 4 Stanza 4 Ruimte 4
Raum 5 Pièce 5 Room 5				Sala 5 Stanza 5 Ruimte 5
Raum 6 Pièce 6 Room 6				Sala 6 Stanza 6 Ruimte 6
Raum 7 Pièce 7 Room 7				Sala 7 Stanza 7 Ruimte 7
Raum 8 Pièce 8 Room 8				Sala 8 Stanza 8 Ruimte 8

Benutzer / Utilisateur / User

<b>Meldertyp</b> <b>Modèle</b> <b>Type</b>	<input type="checkbox"/> compact office 24V Lux	<b>Modelo</b> <b>Modello</b> <b>Type melder</b>	<b>(D)</b> <b>(F)</b> <b>(GB)</b> <b>(E)</b> <b>(I)</b> <b>(NL)</b>																
Objekt Objet Object		Objeto Oggetto Object																	
Inbetriebnahme Installation Installation		Instalación Installazione Inbedrijfstelling																	
<b>Werte</b> <b>Valeurs</b> <b>Values</b>	<b>A</b> <b>LUX</b>  <b>t</b>  <b>off</b>	<b>Valores</b> <b>Valori</b> <b>Waarden</b>																	
vordefiniert / prédefinié / predefined	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="480 508 591 726">           Büro            Bureau            Office         </td> <td data-bbox="480 285 591 508">           4.0         </td> <td data-bbox="480 103 591 508">           15min.         </td> <td data-bbox="480 51 591 508">           Oficina            Ufficio            Kantoor         </td> </tr> <tr> <td data-bbox="591 508 708 726">           Büro hell            Bureau clair            Office clear         </td> <td data-bbox="591 285 708 508">           5.0         </td> <td data-bbox="591 103 708 508">           15min.         </td> <td data-bbox="591 51 708 508">           Oficina claro            Ufficio chiaro            Kantoor licht         </td> </tr> <tr> <td data-bbox="708 508 822 726">           Büro dunkel            Bureau sombre            Office dark         </td> <td data-bbox="708 285 822 508">           3.0         </td> <td data-bbox="708 103 822 508">           15min.         </td> <td data-bbox="708 51 822 508">           Oficina loro            Ufficio scuro            Kant. donker         </td> </tr> <tr> <td data-bbox="822 508 945 726">           Korridor            Corridor            Passage         </td> <td data-bbox="822 285 945 508">           3.0         </td> <td data-bbox="822 103 945 508">           10min.         </td> <td data-bbox="822 51 945 508">           Pasillo            Corridoio            Gang         </td> </tr> </table>	Büro Bureau Office	4.0	15min.	Oficina Ufficio Kantoor	Büro hell Bureau clair Office clear	5.0	15min.	Oficina claro Ufficio chiaro Kantoor licht	Büro dunkel Bureau sombre Office dark	3.0	15min.	Oficina loro Ufficio scuro Kant. donker	Korridor Corridor Passage	3.0	10min.	Pasillo Corridoio Gang		predefiniido / predefiniti / vooraf gedef.
Büro Bureau Office	4.0	15min.	Oficina Ufficio Kantoor																
Büro hell Bureau clair Office clear	5.0	15min.	Oficina claro Ufficio chiaro Kantoor licht																
Büro dunkel Bureau sombre Office dark	3.0	15min.	Oficina loro Ufficio scuro Kant. donker																
Korridor Corridor Passage	3.0	10min.	Pasillo Corridoio Gang																

Werte Valeurs Values	LUX	t off	Valores Valori Waarden	
			Usuario / Utente / Gebruiker	
Raum 1 Pièce 1 Room 1			Sala 1 Stanza 1 Ruimte 1	
Raum 2 Pièce 2 Room 2			Sala 2 Stanza 2 Ruimte 2	
Raum 3 Pièce 3 Room 3			Sala 3 Stanza 3 Ruimte 3	
Raum 4 Pièce 4 Room 4			Sala 4 Stanza 4 Ruimte 4	
Raum 5 Pièce 5 Room 5			Sala 5 Stanza 5 Ruimte 5	
Raum 6 Pièce 6 Room 6			Sala 6 Stanza 6 Ruimte 6	
Raum 7 Pièce 7 Room 7			Sala 7 Stanza 7 Ruimte 7	
Raum 8 Pièce 8 Room 8			Sala 8 Stanza 8 Ruimte 8	

Benutzer / Utilisateur / User

<b>Meldertyp</b> <b>Modèle</b> <b>Type</b>	<input type="checkbox"/> <b>ECO-IR DUAL-C NT</b>	<b>Modelo</b> <b>Modello</b> <b>Type melder</b>		
(D) (F) (GB)		(E) (I) (NL)		
<b>Objekt</b> <b>Objet</b> <b>Object</b>		<b>Objeto</b> <b>Oggetto</b> <b>Object</b>		
<b>Inbetriebnahme</b> <b>Installation</b> <b>Installation</b>		<b>Instalación</b> <b>Installazione</b> <b>Inbedrijfstelling</b>		
<b>Werte</b> <b>Valeurs</b> <b>Values</b>	<b>A</b>  <b>LUX A</b>	<b>Valores</b> <b>Valori</b> <b>Waarden</b>		
<b>vordefiniert / prédefinié / predefined</b>	<b>t</b>  <b>off</b>	<b>LUX B</b>		
	<b>4.0</b>	<b>4.0.</b>		
	<b>15min.</b>	<b>15min.</b>		
<b>Büro</b> <b>Bureau</b> <b>Office</b>	<b>4.0</b>	<b>15min.</b>	<b>4.0.</b>	<b>Oficina</b> <b>Ufficio</b> <b>Kantoor</b>
<b>Büro hell</b> <b>Bureau clair</b> <b>Office clear</b>	<b>5.0</b>	<b>15min.</b>	<b>5.0.</b>	<b>Oficina claro</b> <b>Ufficio chiaro</b> <b>Kantoor licht</b>
<b>Büro dunkel</b> <b>Bureau sombre</b> <b>Office dark</b>	<b>3.0</b>	<b>15min.</b>	<b>3.0</b>	<b>Oficina loro</b> <b>Ufficio scuro</b> <b>Kant. donker</b>
<b>predefinié / predefined / vooraf gedef.</b>				

Werte Valeurs Values	LUX A	t └┬off	LUX B	Valores Valori Waarden	Usuario / Urente / Gebruiker
Raum 1 Pièce 1 Room 1				Sala 1 Stanza 1 Ruimte 1	
Raum 2 Pièce 2 Room 2				Sala 2 Stanza 2 Ruimte 2	
Raum 3 Pièce 3 Room 3				Sala 3 Stanza 3 Ruimte 3	
Raum 4 Pièce 4 Room 4				Sala 4 Stanza 4 Ruimte 4	
Raum 5 Pièce 5 Room 5				Sala 5 Stanza 5 Ruimte 5	
Raum 6 Pièce 6 Room 6				Sala 6 Stanza 6 Ruimte 6	
Raum 7 Pièce 7 Room 7				Sala 7 Stanza 7 Ruimte 7	
Raum 8 Pièce 8 Room 8				Sala 8 Stanza 8 Ruimte 8	

Benutzer / Utilisateur / User



## **Theben AG**

Hohenbergstrasse 32, DE-72401 Haigerloch

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 0

Fax +49 (0) 74 74 692 - 150

## **Hotline**

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 369

Fax +49 (0) 74 74 692 - 207

hotline@theben.de

## **Theben HTS AG**

Im Langhag 11, CH - 8307 Effretikon

Tel. +41 (0)52 355 17 00

Fax +41 (0)52 355 17 01

[www.theben-hts.ch](http://www.theben-hts.ch)

Die Kontaktadressen für weitere Länder finden Sie auf [www.theben.de](http://www.theben.de)

Veuillez consulter les adresses pour des pays supplémentaires sur [www.theben.de](http://www.theben.de)

Please find the contact addresses for additional countries on [www.theben.de](http://www.theben.de)

Las direcciones de contacto de otros países las encontrará en [www.theben.de](http://www.theben.de)

Gli indirizzi per ulteriori paesi sono disponibili su [www.theben.de](http://www.theben.de)

De contactadressen voor andere landen vindt u op [www.theben.de](http://www.theben.de)